

## **Bericht - Unternehmensrallye bei Bosch (Shibuya Headquarters) am 23.10.2018**

Am 23. Oktober haben 5 Schüler von der Waseda Universitätsoberschule bei der PASCH Unternehmensrallye 2018 Bosch, ein deutsches Großunternehmen, in Shibuya besucht. Der Treffpunkt war das café 1886 at Bosch. Das café 1886 at Bosch liegt im Gebäude von Bosch. Später wussten wir, dass das café 1886 at Bosch eine große Bedeutung für Bosch Japan hat. Zuerst haben wir etwas über einige Produkte und die Geschichte von Bosch präsentiert. Danach hat Frau Kempken, die ein einjähriges Praktikum am Unternehmen absolviert, auf unsere vorher vorbereiteten Fragen geantwortet. In den Fragen haben wir hauptsächlich den Unterschied zwischen japanischen und deutschen Unternehmen angesprochen. Zum Beispiel haben wir danach gefragt, wie man eine Gesellschaft schafft, in der mehr Frauen arbeiten können. Wir waren besonders überrascht, dass Mitarbeiter von Bosch Elternzeit für bis zu zwei Jahren nehmen können. Außerdem haben wir angesprochen, dass nicht nur Bosch, sondern auch viele deutsche Unternehmen Praktikumsstellen anbieten. Normalerweise machen japanische Unternehmen nur Bewerbungsgespräche um neue Mitarbeiter einzustellen. Wir dachten, dass japanische Unternehmen solche Systeme entwickeln sollten. Wir haben nicht so viele Gelegenheiten Deutsch zu sprechen und zu hören. Deswegen war es eine sehr wertvolle Erfahrung für uns. Dann hat der Generaldirektor vom Corporate Communications Department bei Bosch, Herr Shimoyamada, uns viele wertvolle Sachen (z.B die Globalisierung der Gesellschaft oder Schwachpunkte von japanischen Unternehmen) erklärt. Er hat uns auch erklärt, warum es das café 1886 at Bosch im Unternehmen gibt. Bosch ist zwar ein sehr großes Unternehmen in der Welt, aber in Japan ist es nicht so berühmt. Er hat deswegen das café 1886 at Bosch angebaut, um Bosch in Japan bekannter zu machen. Außerdem können die Mitarbeiter im café 1886 at Bosch einfach miteinander sprechen. Das heißt, jeder der bei Bosch arbeitet, kann seine Meinung einfach mitteilen. Es ist egal, welche Position der Arbeiter oder die Arbeiterin innehat. Bei diesem Besuch konnten wir nicht nur Deutsch sprechen und hören, sondern auch das Unternehmen Bosch und dessen Philosophie besser kennen lernen. Zum Schluss möchten wir uns bei den Mitarbeitern von Bosch dafür bedanken, dass sie sich für uns die Zeit genommen haben und dass wir all diese wertvollen Erfahrungen sammeln konnten.

## 訪問報告 ボッシュ (渋谷本社) 2018年10月23日

10月23日、私たち早稲田大学高等学院の生徒5名は、渋谷にあるドイツ企業のボッシュを訪問しました。集合場所はボッシュに併設されている、café 1886 at Bosch というカフェでした。後に私達は、このcafé 1886 at Boschがボッシュ・ジャパンにとって、大きな意味があることを知ります。まず、会社の中に通されると、私達が事前に調べてきたボッシュの概要を発表しました。主に私達は売上高10兆円を超える世界を代表する企業に至るまでのボッシュとボッシュ・ジャパンの歴史、そして製品について発表しました。その後、一年間のインターンシップを行っている研修生のケンブケンさんが、事前に用意していた私たちの質問に答えてくれました。主にその質問の中で、日本企業とドイツ企業の大きな違いについて触れました。女性が活躍する社会、育休制度の違い、新入社員を受け入れるためのインターン制度など、どれも日本の企業に足りないものばかりでした。特に、ボッシュでは育休制度が最大2年まで取ることが可能ということに、一番驚かされました。さらには、現代を象徴とするグローバリズムという新しい国際社会の秩序におけるノウハウ、ボッシュ、またはボッシュ・ジャパンの企業戦略、自動化運転などについても教えていただきました。また、ドイツ語を読むことはあっても、ドイツ語を聞く経験は極めて少ない私たちにとって、それを理解するのに苦労しましたが、とても貴重な体験でした。最後にcafé 1886 at Boschを企画したコーポレート・コミュニケーション部署のゼネラルマネージャーの方から説明を受けました。その方は、冒頭で書いたcafé 1886 at Boschを作った方です。そもそも、主に車の部品を作っている会社がなぜカフェを運営しているのでしょうか。ボッシュという企業はドイツだけではなく、世界を代表する企業です。しかし、日本での知名度があまりないというのが、ボッシュ・ジャパンの弱点でした。そこで、日本での知名度を上げる改革の一つとして、café 1886 at Boschを作ったとのことでした。そこでは、一般の人も利用出来るほかに、社員も利用しています。また、建物は開放的な作りで、私たちが発表している間にも、何度も廊下で“井戸端会議”が開かれていました。このような環境は、ボッシュで働いている誰もが、簡単に自分の意見を言うことができ、日本企業にありがちな、年功序列や権力主義などのような古い企業体質から脱却するために必要な事だと言います。今回の訪問ではドイツ語を用いたコミュニケーションをとることはもちろん、今を生きる会社の知恵を学ぶことができ、大変貴重な経験をすることができました。私達のために、お時間を作り、貴重な経験をさせて頂いたボッシュに感謝申し上げます。